



Conveni de col·laboració entre el Departament de Justícia de la Generalitat de Catalunya i l'Institut d'Estudis Catalans per a l'elaboració del llibre *La Franja de Ponent: aspectes històrics i jurídics*

REUNITS

D'una banda, el senyor Xavier Farriols Solà, director de Serveis de la Secretaria General del Departament de Justícia de la Generalitat de Catalunya, que actua en nom i representació de l'Administració de la Generalitat de Catalunya, en ús de les facultats delegades per Resolució JUS/498/2013, de 8 de març, de delegació de competències del conseller de Justícia en diferents òrgans del Departament.

I d'una altra, l'Il·lustríssim Senyor Joandomènec Ros Aragonès, president de l'Institut d'Estudis Catalans, que actua en nom i representació d'aquesta entitat, en ús de les facultats inherents al seu càrrec.

MANIFESTEN

I. Que el Departament de Justícia de la Generalitat de Catalunya, a través de la Direcció General de Dret i d'Entitats Jurídiques, exerceix les funcions que la legislació vigent atribueix al Departament de Justícia en matèria d'acadèmies d'acord amb el Decret 194/2013, de 9 de juliol, de reestructuració del Departament de Justícia.

II. Que l'Institut d'Estudis Catalans (IEC) és una institució acadèmica que té per finalitat l'alta investigació científica i, principalment, la de tots els elements de la cultura catalana.

La Societat Catalana d'Estudis Jurídics és una societat filial de l'Institut d'Estudis Catalans, adscrita a la Secció de Filosofia i Ciències Socials, que té per finalitat el conreu de les disciplines jurídiques en tots els seus aspectes i la seva difusió, en especial del dret civil català, de manera que li correspon impulsar la investigació en l'àmbit del dret i de la història del dret a Catalunya, mitjançant les seves diverses seccions especialitzades.

III. Que el Departament de Justícia i l'Institut d'Estudis Catalans estan interessats a establir un marc de col·laboració amb l'objecte de dur a terme la participació necessària que permeti la redacció i edició del llibre que realitzarà l'Institut d'Estudis Catalans: *La Franja de Ponent. Aspectes històrics i jurídics*.

Per tot això,

ACORDEN

Primer. Objecte del conveni de col·laboració

Aquest conveni, que se subscriu a l'empara de l'article 94.5 del text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya, aprovat pel Decret Legislatiu 3/2002, de 24 de desembre, té per objecte establir un marc de col·laboració entre el Departament de Justícia i l'Institut d'Estudis Catalans per tal d'elaborar i editar el llibre *La Franja de Ponent. Aspectes històrics i jurídics*.

El treball consta dels apartats següents:

- Introducció
- Antecedents històrics (la formació dels comtats catalans, amb especial referència al Comtat de la Ribagorça, amb anàlisi dels aspectes jurídics).
- Estudi de la formació del territori, amb els aspectes històrics i jurídics.
- La restauració dels bisbats d'Osca, Saragossa, Lleida i Tortosa i la formació de les seves fronteres, des dels orígens fins als nostres dies.
- La formació històrica de les fronteres des d'un punt de vista civil.
- Els aspectes jurídics del traspàs de les parròquies del Bisbat de Lleida al Bisbat de Barbastro-Montsó durant els anys 1995-1998, amb l'anàlisi dels recursos presentats a diversos estaments, entre d'altres a la Nunciatura i al Vaticà, així com el recurs canònic presentat al seu moment a Roma.
- La situació de la llengua catalana a les comarques de la Franja, segons l'Estatut d'Aragó, la Llei de llengües de l'any 2009 i la recentment aprovada que inclou la denominació «llengua aragonesa pròpia de l'àrea oriental d'Aragó» (LAPAO).

Els treballs d'elaboració i edició del llibre que se subvencionen amb aquest conveni són els realitzats durant l'any 2013 i finalitzaran l'any 2014, que permetran l'edició i divulgació de l'obra *La Franja de Ponent. Aspectes històrics i jurídics*.

Segon: Obligacions de les parts

U. El Departament de Justícia facilita, a requeriment de l'Institut d'Estudis Catalans (IEC), el contacte i la coordinació amb altres institucions o organismes de titularitat pública o privada, per accedir a les fonts d'informació i als materials de qualsevol mena necessaris per al desenvolupament del treball.

Dos. L'Institut d'Estudis Catalans encarrega la materialització de la redacció d'aquest estudi a l'historiador Sr. Joaquim Monclús i Esteban, que recentment ha lliurat a l'Institut d'Estudis Catalans el treball *Història de la Franja de Ponent*, que en el seu dia li va ser encarregat pel mateix Institut d'Estudis Catalans (IEC).

La supervisió dels aspectes jurídics s'encarrega a la Societat Catalana d'Estudis Jurídics i, en concret, al seu president, el senyor Josep Cruanyes i Tort.

El resultat del treball encarregat és propietat de l'Institut d'Estudis Catalans (IEC), sense que això representi la renúncia dels autors als seus drets intel·lectuals per l'autoria de l'estudi.

Tres. Els compromisos de despesa del Departament de Justícia estan condicionats a l'existència de crèdit adequat i suficient al seu pressupost.

El Departament de Justícia, a través de la Direcció General de Dret i d'Entitats Jurídiques, cooperarà en el finançament de l'elaboració i l'edició del llibre *La Franja de Ponent. Aspectes històrics i jurídics* i aportarà a l'Institut d'Estudis Catalans la quantitat de 28.000 euros de la partida pressupostària D/482000100/2140/0002 de l'exercici 2013, d'acord amb les condicions següents:

a) El pagament es tramitarà a la bestreta. S'estableix el termini de l'1 de desembre de 2014 per a la presentació de la documentació justificativa que s'indica a l'apartat següent.

1. Una memòria d'actuació justificativa on s'indiquin les activitats realitzades.

2. Una memòria econòmica justificativa del cost de les activitats realitzades:

2.1 Una relació classificada de les despeses totals de l'activitat, amb identificació del creditor i del document, l'import, la data d'emissió i la data de pagament. Cal indicar les desviacions esdevingudes respecte al pressupost inicial.

2.2 L'original dels justificants de despesa: factures i altres documents de valor probatori equivalent amb validesa en el tràfic jurídic mercantil o amb eficàcia administrativa, que permetin acreditar el compliment de l'objecte de la subvenció i la documentació acreditativa del pagament (rebuts, documents bancaris, etc.), per l'import total del projecte.

Aquesta documentació es retornarà a l'Institut d'Estudis Catalans un cop revisada i validada per la Direcció General de Dret i d'Entitats Jurídiques, amb el segell que indica l'import subvencionat.

L'Institut d'Estudis Catalans es compromet a conservar tots els comprovants de despesa originals durant el període de cinc anys i a posar-los a disposició de les actuacions de control de la Intervenció General de la Generalitat, la Sindicatura de Comptes o altres òrgans competents.

2.3 Una relació detallada d'altres ingressos o subvencions que hagin finançat les activitats subvencionades amb indicació de l'import i la seva procedència.

- b)** En el cas que en els justificants presentats s'acrediti un import inferior al total de la subvenció, el Departament de Justícia podrà reajustar l'import de la subvenció atorgada. L'Institut d'Estudis Catalans haurà de justificar que destinarà els fons que percebi a la finalitat per a la qual s'ha signat el conveni.
- c)** L'incompliment de l'objecte de la subvenció per causes directament imputables al beneficiari, així com la resta de les causes previstes a l'article 99 de la Llei de finances públiques de Catalunya, i a l'article 3 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions, podrà donar lloc a la revocació de la subvenció.

En el cas que siguin aplicables, també serà motiu de revocació l'incompliment dels articles 32.1, 32.3 i 26.4 de la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística.

- d)** L'Institut d'Estudis Catalans haurà de complir totes les obligacions que estableixen per als beneficiaris de concessió d'ajuts, la Llei de finances públiques de Catalunya i la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions, i, especialment, haurà de facilitar tota la informació que li sigui requerida pels òrgans de control de la Generalitat de Catalunya.

Tercer. Seguiment del conveni

Es constitueix una comissió de seguiment que validarà les diferents entregues del treball objecte d'aquest conveni. Aquesta comissió es reunirà de forma periòdica amb la finalitat de facilitar i resoldre la col·laboració entre totes dues parts, així com resoldre les qüestions que pugui originar l'execució del present conveni i impulsar la materialització del seu contingut.

La comissió està integrada:

Pel Departament de Justícia, la persona titular de la Direcció General de Dret i d'Entitats Jurídiques.

Per l'Institut d'Estudis Catalans, el president de la Societat Catalana d'Estudis Jurídics.

Quart. Vigència del conveni

Aquest conveni entrarà en vigor l'endemà de la seva signatura i serà vigent fins que finalitzin els treballs i l'edició del llibre *La Franja de Ponent. Aspectes històrics i jurídics*.

Les parts poden modificar aquest document en qualsevol moment per mutu acord. Qualsevol transgressió de les estipulacions permet a la part perjudicada d'optar a exigir-ne el compliment o la resolució.

Cinquè. Causes d'extinció diferents al termini de vigència

Sens perjudici del que es preveu a l'acord anterior, són causes de resolució anticipada del conveni de col·laboració les següents:

- L'incompliment per qualsevol de les parts dels compromisos assumits en el conveni, sens perjudici que l'incompliment total o parcial de les actuacions compromeses o de la seva justificació, d'acord amb la clàusula segona, comportin la restitució de les quantitats que pertoqui al Departament de Justícia.
- El mutu acord de les parts, instrumentat per escrit.
- La impossibilitat sobrevinguda, legal o material, de donar compliment als seus pactes.
- La denúncia prèvia, amb dos mesos d'antelació, per alguna de les parts.
- Les restants causes de resolució previstes a la normativa aplicable.

Sisè. Legislació i jurisdicció aplicable

Les controvèrsies que puguin sorgir en l'aplicació i interpretació d'aquest conveni es resoldran per acord de les parts, de conformitat amb el que preveu l'acord tercer. En el cas que no sigui possible una solució acordada de les discrepàncies, la qüestió serà sotmesa al coneixement dels òrgans de la jurisdicció contenciosa administrativa de la ciutat de Barcelona.

I, com a prova de conformitat amb el contingut d'aquest conveni, les parts el signen per duplicat i a un sol efecte.

Barcelona, 17 de desembre de 2013

Xavier Farriols Solà

Joandomènec Ros Aragonès